

FREE
無料

R

ROYAL HAWAIIAN CENTER

ロイヤルハワイアンセンターオフィシャルガイド

Summer Lovin'

Hot trends and flirty
fashions for the season

この夏着こなしたい旬のファッション

110+ HOT SHOPS AND RESTAURANTS WELCOME VISITORS

おすすめショップ&レストランが
110軒以上!

HANDS-ON HAWAII

FREE CULTURAL
ACTIVITIES
AND ENTERTAINMENT

無料のカルチャー
プログラムと
エンターテインメント

[Spring/Summer 2016]

RoyalHawaiianCenter.com





Style Report

Refreshing summer styles from
Royal Hawaiian Center

THE GRAND ESTATE ON
on Kailuana Place, located
within the laid-back town of
Kailua, served as an intimate
yet luxurious getaway for
this summer season's Royal
Hawaiian Center R Magazine
fashion shoot. From fun pops of
color and glamorous statement
jewelry pieces, we've got a variety
of styles that will make you wish
you're here every summer.

アロハ! ハワイのファッションの中心地
『ロイヤルハワイアンセンター』へようこそ。
今号のRマガジンのファッション撮影は、
オアフ島の東海岸沿いにある有名なラニ
カイビーチに佇むゴージャスで洗練された
邸宅「カイルアナ・ブレース」で行なわれ
ました。楽しくてポップなカラーのアクセ
サリーやグラマラスな印象のジュエリー
など、バラエティ豊富なスタイルが盛り
だくさんのロイヤルハワイアンセンターに
きっとあなたも毎夏訪れたくなるでしょう。

On Keilani: Tunic dress,
Tory Burch; shoes, **kate spade
new york**; earrings and long
necklace, **Pink Sand**; short
necklace, **Olivia Hawaiian
Jewelry**; bracelets, **Fendi**; rings,
Aloha Aina Boutique.

ケイラニ着用: チュニック
ドレス トリーバーチ、靴
ケイトスペード イヤリングと
ロングネックレス ピンク
サンド、ショートネックレス
オリビア・ハワイアンジュエリー
ブレスレット フェンディ
指輪 アロハアイナ
スティック

1-2 Salvatore
Ferragamo;
Bldg. B, Levels 1
and 2
3 Anteprima;
Bldg. B, Level 1



Colorful Coolness

Resort wear never looked so chic. Model Rachel Cook wears a gorgeous outfit from the Royal Hawaiian Center's swimsuit boutique, **PINK SAND**. Playful accessory colors turn up the volume as seen in **OMEGA's** link strap and rose-colored face dials. **FURLA's** subtle two-toned taupe and soft pink sandals are perfect for any day out on the beach. **FENDI's** bracelet brings fun contrasts and textures to any ensemble while **TORY BURCH's** abstract version of an ombre design warmly reminds us of a perfect sunrise in Hawai'i.

今年の夏のリゾートウエアは、今までにない上品でエレガント。モデルのレイチェル・クックが着ているのは、ピンクサンドの服。遊び心のある色合いのオメガの腕時計には、ストラップと文字盤にローズカラーが配されています。灰茶とソフトピンクのフルラのサンダルはビーチにぴったり。フェンディのプレスレットはその外見と色のコントラストが、ハワイの朝日を抽象化したような濃淡カラーのトリーパーチのバッグと合わせると、楽しい気分になれそう。

STYLE TIP
As long as you stick to a primary color scheme, feel free to mix and match.



- 1 Tory Burch; Bldg. B, Levels 1 & 2
- 2 Fendi; Bldg. A, Level 1
- 3 Omega Boutique; Bldg. C, Level 1
- 4 Furla; Bldg. B, Level 1

On Rachel: Hat, blouse, skirt and clutch, **Pink Sand**; earrings, **Aloha Aina Boutique**; bracelets, **Koa Nani**; watch, **Tourneau**; ring, **Fendi**.

レイチェル着用：帽子、ブラウス、スカート、クラッチ **ピンクサンド**、イヤリング **アロハアイナフディック**、プレスレット **コアナニ**、腕時計 **トゥルノー**、指輪 **フェンディ**。

You Complete Me

When it comes to finishing touches on an ensemble, accessories take the lead and play the most vital role. Let's start with **CARTIER**'s unique Amulette de Cartier earring set, which emulates a talisman that holds your wishes and dreams. **FURLA**'s metallic closed-toe heel is a perfect color block combo that will complement **HARRY WINSTON**'s limited edition Countdown to a Cure Timepiece, in honor of its partnership with amFAR, The Foundation for AIDS Research. **FENDI**'s luxurious leather handbag rounds out the look with its clean lines and detail-oriented strap.

コーディネートの上には、魔除けを模したカルティエのイヤリングを。メタリックなつま先を放つフルラのパンプスは、ハリーウィンストンのamFARとコラボした限定版腕時計に似合います。フェンディのゴージャスなレザーハンドバッグは、端正なラインとストラップのディテールが秀逸です。



- 1 Cartier; Bldg. A, Level 1
- 2 Furla; Bldg. B, Level 1
- 3 Harry Winston;
- Bldg. B, Levels 1 and 2
- 4 Fendi; Bldg. A, Level 1



Timeless Elegance

Since 1932, the exquisite diamonds from **HARRY WINSTON** have been the forefront of jewelry excellence. From classic timepieces and diamond bracelets to lovely earrings and engagement rings, Harry Winston has something to help celebrate every momentous occasion.



1932年の創業以来、ハリーウィンストンでは、最上級のダイヤをあしらった数々のジュエリーを世に送り出してきました。クラシックな腕時計やブレスレットから愛らしいイヤリング、そして婚約指輪まで、ハリーウィンストンには、特別な日にふさわしいジュエリーが揃っています。